

# LA RENAXENSA

*31 de Desembre.*

## GUILLEM D' ALENTORN.

**(ACABAMENT.)**

En lo pis alt del casal la lluyta havia parat; l' arquer que's defensava acabá las sagetas, sens forsa pera moure la massa, fou degollat per los enemichs, que satisfets ab açó y la presó de las donas que ab aquell estavan, varen deixar franch pas als catalans fugint per una porta del derrera: pero previst ja d' endevant per en Guillem, al provar d' escaparse varen ésser rebuts ab una pluja de pedras, sagetas, cops de massa y llançadas, que van dar aviat compte els sparahins, que sens pensar en res mes que ab la vida varen deixar las donas presas, enduyentsen tant sols un cabdill al devant de son corcell, una jovencela que'l que la portava pensava ferne delicat present á son valí y que al ensemps l' hi servia com d' escut pera privarse dels cops dels d' Urgell que per por de ferir á la dama, franch pas l' hi donavan.

En Guillem qu' estava á l' aguayt de tot, al véure que una dama catalana era presonera, dongà forta esperonada á son poltro volant en seguiment d' aquell, y una volta aprop seu de tan forta llansada com lo cavall del sarrahí va rebre, caygué en terra devallant ab no poca depressura per aquellas timbas mentres nostre jove, d' un valent cop

de massa, estabellá l' alarb que feu prompte companyía á son corcell, rodolant son cos de dalt á baix del punt hont va esser atrapat.

La dama restá en terra perduts los sentits desde que fou mort l' arquer qu' en la torre del convent la defensava.

Lo sol era post feya estona.

La damá salvada per En Guillem d' Alentorn era s' aymada Blanca; pero entre 'l trajo que portava, l' esgroguehit de son semblant y la foscor que per tot s' havia estés resultá que 'l valerós Guillem no la va coneixer, y pujantla en son cavall, com lo llam devallá envers sa host, sens reparar en lo perill que corria de perdre la vida per aquells abims y xaragalls.

Aixís corrent arrivá al plá de Santa Maria 'hont trová molts dels seus que en sa busca corrian, y mentres ell rebia la bona nova de que l' acció era guanyada, y que sols alguns sarrahins, gracias á la fosca, habian pogut posarse en lloch segur, Blanca, despertant de son marasme, obrí 'ls ulls y creyent qu' encara era presonera d' un alarb, senglotant y ab veu tremolosa exclamá:

—¡Per la Verge, mateume prompte! — y torná á caure mitx morta en brassos d' En Guillem que, coneixent aquella veu, no pogué detenirse, y ab veu sortida del ánima li digué:

—Blanca, soch ton aymant Guillem que t' ha salvat sens sapiguer fosses sa estimada.

—¡Guillem, Guillem! murmurá Blanca sens poder pronunciar altre mot y mirantse'l de fit á fit.

En Guillem de goig quasi be res podia dir tampoch.

Arrivá al lloch 'hont se trovavan sas tropas y sens detenirse per res, demaná per En Ramon de Vall-llebrera, y sabent ahont se trovava hi va anar volant, fentli entrega de sa filla, dientli:

—Ramon, vos torno la filla qu' hi pres d' entre 'ls alarbs.

Dit açó ajudá á baixar á Blanca de caball y torná nova vegada á posarse al devant de las tropas.

En Ramon de Vall-llebrera no sabia 'l que l' hi passava, y ni esma tingué pera dir res á en Guillem.

Blanca y Ramon restaren abrassats llarga estona y 'ls dos, que morts respectivament se creyan, petonejantse, ni un mot podian pronunciar sos llavis mentras de sas parpellas reu llàgrimas devallavan.

Per fí pogué Blanca contarli com fou que restés en lo castell un cop tots varen sortir, dihent:

— Pare estimat, jo derrera vostre anava á cercar la mort y perduts á abdós veya quan al esser en lo primer replá de l' escala, veyent una porta que á la torre conduhía, tirant de vostra cota baix creure qu' us arrossegava ab mi y á aquí verament ho vaig fer va esser al bon arquer Joan, criat nostre en Vall-llebrera, puig en mitj de la fumera vaig pendre l' un per l' altre. Lo demés ho sabreu per En Guillem, qui matant l' alarb que se 'm en duya, 'm torná á vostre costat.

Escoltat lo dit per Blanca ab gran atenció per son pare, l' hi digué que á ell sols tocava dir á 'n Guillem lo que corresponia per lo que havia fet.

Poch després en Guillem va rebre nova de que las tropas del Compte venian en s' ajuda y que no tardarian á esser juntadas ab las sevas.

Ocupant quiscú l' lloch senyalat va passarse la nit y quant clarejà 'l nou dia las tropas d' Armengol devallaren del Curulló y envers ells feren via, al ensems que 'ls sarra-hins no podent sostener los punts de que amos n' eran, van pender lo prudent determini de passar lo riu Noguera y tornar á ocupar son antich territori.

## CAPITOL XVI.

### ALGUNAS NOVAS DIGNAS DE TENIRSE EN COMpte.

Després de diferentas accions de poca importància, sostingudas ab los alarbs en las fronteras catalanas en l' espai de dos mesos, los d' Urgell van tornar quiscú á sa casa, cambiant en rellas las armas dels dias de guerra.

En Ramon que ab Blanca y sa donzella restava en Santa-Maria, finida la lluyta estigué al moment de retorn á Vall-llebrera, hont sa esposa tenia ja novas de que la seva fillasta venia altre vegada á la casa de son pare qui, ab l' odi que li portava, creya que seria un obstacle á sa vida corrompuda, y aixó pensant resolgué cridar á solas á est, pera ferli

pendre un prompte determini, á fi de tréurela altra volta del seu costat.

Era açó l' endemá del endia que 'l senyor de Vall-llebrera arribá á son castell, quan Na Beatriz entrant de sopte en la sala d' armas 'hont aquell se trovava alashoras, l' hi digué ab termes resolts:

—Ramon, aixó no pot seguir aixís; jo no puch viure ab ta filla.

—Ja sabs lo que dius? contestá en Ramon.

—Si vols que regne la pau en est castell, si vols la felicitat de ta espresa, per més que ton cor sufreixi, separam de ta filla.

—Per Deu no diguis açó, que 'm farias esser mal pare. Voldrias lo sacrifici de Blanca y al seu darrera se n' aniria m' alegria, y tot, tot me pareixeria vestir dol.

—Ramon...

—Es que tú 'm demanas un impossible!

Na Beatriz no afagi una paraula, y aixecant lo tapis de la porta devallá molt depressa las escalas, anant á tancar-se á sa cambra pera veurer la manera de decidir á En Ramon de treurer altra vegada á Blanca del seu costat.

En Ramon no restá menys pensatiu, escullint lo modo de fer una transacció.

Blanca si no 'n sabia res del cert de lo que á sa sort pertanyia, no per aixó deixava de temer.

Anarda era la única que prompte 'n fou enterada. Los prechs de Na Beatriz van poder mes en lo cor d' En Ramon que las llàgrimas de sa filla y la madrastra triufá. Blanca d' allavors visqué en una casa del poble ab companyia d' Anarda y uns quants soldats que eran sa guarda. La noya sufri ab lo determini de son pare, puig va coneixer que encare dominava la antigua baronesa de Foix.

¿Qué feyan en l' entremitj en Guillem d' Alentorn y en Arthur de Beziers?

Acabada l' acció de Santa María en Guillem va tornar-sen á son campament del alt del Curulló y de Meyá, pensant en gran manera ab Blanca, que havia salvat sens sapiguerho sisquera, y sens rebre d' En Ramon ni un mot d' agrahiment.

Ab tot no restá descontent de la sort d' ella, puig que

d' aquest modo hi pogué tenir diferentas conversas, en lo jardí de sa nova presó.

Era un dia de Mars en que 'l vent xiulant ab furia arriava á fer por; lo cel era cubert de núvols de color de plom que de joguina li servian, las brancas dels arbres se gronxavan produhint estranya remor, ni un aucell cantava, trista la naturalesa tota pareixia doldres dels dos aymants. En la tardeta d' aquest jorn de greu mal temps, camí d' Alentorn marxant Anarda un plech á n' En Guillem portava que, com se dona á comprender, era de Blanca. En Guillem no estava á casa quan Anarda hi arrivá, que no podent detenirsehi gayre temps, deixá á un dels escuders d' aquell lo plech que li endressava sa senyora.

Prompte estigué de retorn á Vall-llebrera la donzella de Blanca.

Vingué d' aixó l' endemá y en Guillem, enterat com va esser á sa tornada al castell, ab la lectura del plech, de la situació de sa estimada, va pender la resolució de parlarli aquella nit sens falta, pera fer un determini convenient á sa sort.

Bonica calma en l' espay convidava als aymants á concorre á la cita, que ab sas damas n' eran obligats; no passava un alé d' ayre, podent dirse verament que al dia d'avans que tan mal oratje feya, va sustituirlo una nit en que res hi habia que desitjar.

En Guillem, montat en son potro, al esser aprop mitja nit se posá en camí de Vall-llebrera.

Prompte va arribarhi, y feta la senyal pactada va entrar en lo tancat del jardí; ella al ensembs hi deballá, y abdós sentats á voreta d' un mans estany que mesbé d' aigua d' argent-viu pareixia, sas penas se contaren tot recordant jorns mes tristes encara, y en aquell estat en que l' un per l' altre solzament vivia tot fent juraments y dientse maledades paraulas.

Després de tot van resoldre, que si quan tingués fi la guerra que s' preveya anavan á comensar ab los alarbs altra volta, En Ramon no 'ls habia donat permis pera emmaridarse, fugirian, y en l' ermita de la Verge de Castell-llebre, realisarian los somnis daurats de sa jovenesa.

Al cap d' un ratet d' açó En Guillem se va retirar, acompanyantlo Blanca fins al peu de la paret per 'hont pujar

debia y un cop allí la despedida mes capassa d' enternir tingué lloch.

Parlém un poch d' En Arthur de Beziers. Est quan l' atach de Santa-Maria va estar en perill de mort, mes encare no estigué un xich millor marxá á sa terra, y ab los cuidados de sa familia retorná á la salut prompte.

No va tenir mes ganas de passar altra volta á Catalunya, puig que al costat de sos pares deixá á poch la vida afanyosa que avans postava y s'enmullerà ab una rica puvilla del senyorio de Santa María del Canigó.

La nova aquesta quan á Vall-llebrera va arribar enujá á Beatriz y aixamplá 'l cor de Blanca.

## CAPITOL XVII.

### DE VALL-LLEBRERA A TOLOSA.

Mentres Blanca en sa nova presó mitj be ho passava, en lo castell de Vall-llebrera tot eran disputas, crits y soroll. En Ramon volia tornar á sa filla al seu costat y Beatriz s' hi oposava com es de creure, pero al fi arribaren las coses al estrem de que 'n Ramon, saltant per tot, torná á Blanca al castell y la madrastra no va tenir altre remey que passar per açó.

Desd' allavors la pobreta noya no feya mes que patir, tant que pregá á son pare que la tragués altra vegada del castell, puig que sola estava al doble millor que no ab companyia d' aquella dona.

Quan en Ramon va sentir açó 's posá fet una furia y esclamá:

—Mira, Blanca estimada, si fins ara jo he dissimulat, era creyent que sols d' aquest modo evitava l' escàndol, mes ja que tothom n' está enterat, lo daré.

Dit açó feu senya á Blanca pera que sé'n anés, y va quedarse allí sol, y tot desseguida, prenent una forta resolució, desenrotllá una tira de pergami hont lo segell de son senyorio hi era gravat y 's posá á escriure'hi.

Aviat aquell pergami que duya la firma del senyor de Vall-llebrera, arribá á mans del comte Armengol III.

En l' entremitj en Ramon habia notificat á Beatriz la resolució presa, ab motius de la infame conducta qu' ab ell portava, essent accompanyada aquesta nova de la destitució d' En Rodolf. ¡Allavors que de plors y de prechs feu Na Beatriz! mes res hi valgué: lo Compte tenia ja en son poder l' ordre de divorci fundat en lo comportament de la antigua baronesa de Foix, que ab sos escàndols no haguèra tardat en tornar en bordell la molt respectable casa senyorial de Vall-llebrera.

Tot va esser en va y, segons consuetut, lo dot y 'ls bens que va portar al enmaridarse y que habian de distribuirse entre 'l senyor del poble y 'l marit ofés, van donarse als pobres que 'n restaren, com es de suposar, molt satisfets.

Al cap d' un quan temps d' açó, que mes que divorci fou un veritable repudi allavors admés entre 'ls nobles, Na Beatriz ocupá l' tálam d' un cavaller de Tolosa. Desseguit de la sortida de la baronesa de Foix del castell de Vall-llebrera, Blanca recordá á son pare que era precis donar sisquera las gracies á en Guillen d' Alentorn, puig que á ell se debia si al seu costat n' era tornada,

Feya una tardeta de primavera molt fresca, quan en Ramon y uns escuders sortiren de Vall-llebrera cap á Alentorn.

Hi arribaren aviadet y en Guillem que no esperava aquella visita, 's doná per molt content, y deixant al olvit lo passat, feu á 'n Ramon la mes bona acullita que 's pugui fer may.

Sols en Guillem y en Ramon en una de las salas del castell d' Alentorn, est doná al primer un miler de gracies, per que habia salvat á sa filla, sentint molt no poderli fer altra mercé ab motiu de lo que tots los lectors saben, pero que si en alguna altra cosa lo senyor de Vall-llebrera podia esserli útil, no habia de fer mes que manar, perque la memoria del favor rebut sols podia morir ab ell.

—Ramon, no sigueu aixís, l' hi contestá en Guillen; los motius que teniau pera no donarme la vostra filla han desaparegut; en Arthur está casat, Beatriz es fora, y ¿Blanca com quedaria si vos faltessiu?

—Guillem, no parlis d' açó tú tens un deute d' honra ab lo senyor de Vall-llebrera, vas leshonrar sa casa un dia de gran festa, devant centas personas, y l' odi que d' açó 't

porto es gran també y ta presencia á casa 'm' fora com un escorpí que 'm' roseigaria sense parar, no tardant en ajudarme á devallar al sepulcre.

—Ab honra l' he pagat ja tornantvos á Blanca, contestá en Guillem ab dignitat.

—No 'n tinch prou: 't repetesch que no olvidaré jamay lo que tú has fet per mí. Adeu, li digué tot marxant d' allí.

—Adeu siau, va repetir Guillem.

## CAPITOL XVIII.

### CATALANS Y ARAGONESOS.

Era l' any 1065.

Altre vegada l' Urgell se commovia y 's preparava pera la guerra; lo toch dels corns aragonesos dat en Sobrarbe resoná en lo comptat d' En Armengol.

Prompte tothom va estar á punt pera la lluyta. Casada Na Felicia, filla del Compte, ab Sancho Ramirez portá est enllás un fi polítich á la vegada, qual era que l' Urgell se fes aliat en tot y per tot del rey d' Aragó.

Succehi que Sanxo Ramirez vulgué aixamplar son territori y pendre als alarbs la ciutat de Huesca, hont hi havia un rey moro molt temut dels cristians, y per açó lograr, era de tot punt pendre primer la ciutat de Barbastre, puig presa eixa tenia quasi be franch lo camí de la capital muslina aragonesa; á est fi, un cop tot fou preparat, los d' Aragó 's van dirigir envers Barbastre, fent las tropas Urgellesas altre tant.

Despres de diferentas accions que pera oposarse á sa marxa van tenir que sostenir los d' Armengol, arribaren aprop la ciutat dita é hi posaren lo mes rigurós setje, mèntres los soldats d' En Sanxo Ramirez que al ensems hi van arribar, los ajudaren.

Si 'ls capdills moros mes agerrits se trovavan guarnint á Barbastre, los nobles catalans, mes valents també, eran los encarregats de no deixarlos sortir d' allí mes que morts ó retuts. Las crónicas nos parlan d' En Guillem d' Alentorn,

Joan de Pons, Ramon de Vall-llebrera y molt d' altres que van concorrehi ab sas maynadas sens descuydar per res l, Urgell 'hont y quedavan grans forsas pera evitar qualsevol correguda que hi tractessin de fer los alarbs.

Comensaren los cristians aliats á hostilisar á la plassa tiranthi tota classe de pedras ab las catapultas y corretjas de que anavan ben probehits, mes res los feya als de dins que sols volian la mort com á valents, pera poder esser pronte d' arribada al oasis celestial y refrescar son cos en las argentadas ayguas del Kother (1).

Ab tot no 's descuidavan; puig que desde sos forts avansats ab no menys furia batian los campaments catalá-aragonés.

Com ja he dit, en Guillem d' Alentorn va estar també al siti de Barbastre lo mateix que 'n Ramon de Vall-llebrera, puig abdos accompanyavan al Compte.

Blanca restá á casa seva al cuidado d' Anarda que gosava cuant ella gosava y junt ab ella sufria, per ço 's compendrá que l' estimés tant com se pot aymar á una germana.

Tranquila era la vida que duya en lo castell desde 'l jorn benhaurat que Na Beatrix marxá á Fransa altra volta y ab mes goig s' ho passava encara al véurer que son pare, sino per no tornar enrera ab sa dita, no l' hi faria res que ab Guillem se cases; per ço creya que si acabada la guerra aquest restava viu, era quasi segur que sos desitjos se cumplirian, y quan no la paraula dada á 'n Guillem de fugir al ell, paraula d' una senyora catalana y com á tal incapassa de desdiren se cumpliria.

En Guillem passava del mateix modo los pochs ratets que pera dedicarshi tenia, puig que coneixent tots lo seu valor lo van destinar al punt mes perillós, junt ab los arquers de millor apuntera, que eran los que tenian de entregar son arch al primer alarb que per entre 'ls marlets de las torres se deixés veurer.

Lo siti feya dias y dias que durava: Barbastre era un munt de runas y 'ls de dintre seguian fermes á mes no poder en la defensa, puig pera obtenir un prompte resultat era necessari pendre un dels forts que mes los molestava ab rahó al lloch 'hont era situat.

Si fama de braus tenian los catalens, aquell dia van me-

reixer lo dictat d' héroes, puig nō be fou feta en lo campament la senyal d' atach, sens temor de cap mena van assaltar lo fort aquell matant á tots los defensors, que al esser demá ab ajuda de las bassejas foren tirats dintre los murs de la ciutat alarba, lo que omplí d' esglay á sa guarnició.

Molts van morirne de valents fills de la terra, mes l' història al recordarho ho fa ab ergull puig aquella jornada s' deu mes que á ningú als d' Urgell. ~~from el millor eloç esp~~  
Los d' Aragó no van voler quedar enrera y la nit següent s' apoderaren d' un altre dels forts dels entorns de Barbastre. ~~si nos obreben esp que arribem a la tot d'A~~  
Los de dintre rosegavan ja lo fré de la derrota.

### CAPITOL XIX.

#### BARBASTRE CRISTIANA. GUILLEM SE GUANYA LA MARIA DE BLANCA.

En Barbastre hi regnava una véritable confusió, tot era soroll d' armas, tochs de dulzainas y crits de trahició, creyent, que açó s' debia 'l haber perdut los forts avansats, desde 'ls que sens remey n' habia de sortir la perdua de la ciutat.

Ab tot los assetjats veyent cada jorn mes dificil sostenirse ab lo que á dintre hi passava, van determinar atacar resolts per un sol punt al exercit català-aragonés.

Los setjadors si be tenian nova del que's preparava per los tancats en Barbastre no creyan que arribessen á realisarho. Equivocada á mes no poder era esta opinió, puig que 'l que's bat ab convicció de passar á un mon mellor en cas de morir en la lluyta, es tossut en ella y valent, succehint açó en est temps perquel l' historia tota no porta com á valor, que cap poble n' hagi malgastat mes que 'l aràbich.

De tot resultá lo que el lector pot preveure; que al esser de nit y preparat convenientment lo plan d' atach, va darse est ab gran furia.

Nit tranquila feya y res eixa estorvaya quan los crits de batalla dels alarbs, pronunciats allí mateix, van donar á

comprendre que 'ls setjadors restavan poch menys que sorpresos.

Lo que passá en lo campament cristiá ningú pot figurarsho; los soldats ni las armas volian pendre pera que 'n sa fugida no 'ls enredessen; hi succeí una dispersió completa, de modo, que á no haber estat las tropas que formavan la segona ratlla del cercle que empresonava á Barbastre, cap haguera parat de correr fins esser al seu país, porque eixos los van contenir de tal modo que, passats los primers moments, plens de vergonya al veurer sa cobardia, ab veu alta demanavan se 'ls deixes anar al punt de perill á recobrar l' honra que allí habian perdut.

En Armengol y 'N Sancho Ramirez van correr desseguit al lloch del perill y van manar als setjats la lliure possesió dels forts que pochs jorns avans los habian presos.

Eixa ordre donada á temps, va salvar als que 'ls gurnian d' una mort segura.

Retirats los setjadors á la segona ratlla de batalla, allí s' van fer forts, esperant que 'l nou jorn vingués y á sang calenta escarmentar, com se debia'l enemic y tornar altre vegada á provar que si 'l nom d' aragonés volia dir valent, lo de catalá equivalia á héroe.

Comensá á clarejar lo jorn y l' atach se renová en tota la ratlla.

Allí s' haguera vist als que poch avans sobtats corrian, desafiant lo perill ab l' afany de rentar. ab sanch la taca que'n sa honra duyan: los mes cobarts parexian lleons, y en aquella barreja fins los companys sens voler se ferian, tot eran xiular fletxes, dringar espasas, colpeigs de massas, en fi era alló un diluvi de projectils de tota mena.

Mes ab tot se veya als de las primeras filas dels d' Armengol com flauejavan en un desigual combat que sostienian, quant lo mateix compte al devant de sos capdills mes triats va donar una embestida ab tan d' acert, que sembrá de cadávers aquell lloch, arribant fins á tocarab la ma los murs de la ciutat setjada.

Si á las horas l' haguessin seguit uns quans mes, Barbastre fora cristiana, mes d' açó resultá que al voler empenyre la retirada s' trovaren voltats, empenyant una lluyta horrorosa puig que per cada un que del Urgell se defensavan ni habian cent que com famolencias feras los combatián.

Lo Compte, á cavall, voltat d' En Guillem d' Alentorn, Ramon de Vall-llebrera y molts altres nobles catalans, lluytava estabellant á tants com se posavan al alcans de sa pesanta massa.

Tot d' una, un crit que causá esglay s' estengué pel camp del combat. Armengol III, queya sens vida del cavall... Allavors, tot fou desorde entre las tropas cristianas.

En Ramon de Vall-llebrera 's portá com á bon catalá y 'n Guillem no cal dirho.

La lluya continuaua en la ratlla general, consolant lo veure que la pitjor part los sarrahins se la 'n duyan.

Los cavallers del accompanyament d' Armengol seguian batentse y eran arribats aprop lo campament cristiá, quan una grossa pedra topant de plé en la visera del elm d' En Ramon lo feu caure en terra estabornit.

Com corbs demunt sa presa los alarbs van tirarse demunt lo pare de Blanca, que creyan mort, quan veyent açó 'n Guillem, sens obeir á res mes que á son bon cor, torná enrera y, en mitj de una pluja de pedras y sagetas, arribá fins hont en Ramon era, y sembrant la mort entre 'ls moros que á son pas s' oposavan, prengué aquell cos qu' ell creya ja sens vida y mes furient qu' un llamp, entrá ab sa carga en la ratlla cristiana.

En Ramon estava ferit molt greument y vejentse de aquell modo y sabent que 'n Guillem era qui l' habia salvat l' hi digué:

—Prou temps ço viscut, Guillem, y pera mí may ha existit un goig complert; esperava trovarlo en ma filla, ella ab sos amors m' ha dat solzament disgustos, però ara que 'm veig prop á morir, no la vull deixar desamparada y si tú, després de lo que ha passat, la estimas encara, fes ta espresa á la que prompte's nomenará orfaneta. M' has salvat de las mans alarbas y vas salvar á ma filla junt ab sa honra; saldat está lo deute que ab mí tenias.

Dit açó ab veu tremolosa 's deixá caurer demunt un improvisat llit, creyent tothom que finava.

Mentrestant los alarbs van tenir que retirarse á corre-cuita á la ciutat y 'ls forts avansats van prompte tenir enlayrat nova volta lo penó de la Creu.

L' endemá Barbastre era cristiana, puig que després d' un assalt horrible, los que ab vida van restar, se retira-

ren á Saragossa fent ofrena del cap d' Armengol III al wali  
d' aquella ciutat.

## CAPITOL XX.

### LA SENYORA D' ALENTORN.

L' Urgell altra volta tornava á gosar de pau; lo Compte Armengol IV era digne fill del mort en Barbastre. Tohom había tornat á sa llar; sols en Ramon de Vall-llebrera no hi era encara, puig que restá en la ciutat al moro presa pera cuidar de sa ferida. Blanca, inquieta per la tardansa de son pare, sortia totas las tardes del castell de Vall-llebrera en companyia de sa fiel Anarda á veure si oviravan á en Ramon y á en Guillem, que no volgué deixarlo ni un moment.

Blanca no pensava ab tot que sos desitjos estesssen tan apropi de realisarse; creya que d' un modo ó altre son enllás ab lo senyor d' Alentorn se faria, pero no l' esguardava tan proxim ni molt menys á gust d' en Ramon, puig que Blanca no sabia res del que entre son pare y son aymant passá lo dia en que Armengol morí y restá aquell ferit.

Per fi, una tardeta que, com de costum, Blanca y Anarda sortian del castell y caminant dret á Vilanova ab afany registravan l' horisont, los va pareixer que del cim de las Garrigas devallavan una munió de cavallers, puig que si be élls no 's distingian, lo brill de sos elms los donava á coneixer com á tals.

Quan mes aprop foren se va veure entre élls á en Guillen d' Alentorn, Joan de Pons y en un cavall que dos escuders de la brida portavan a'n Ramon de Vall-llebrera.

Blanca va corre á abrassar á son pare y tot desseguit, marxant al seu costat, emprengueren lo camí del castell ab uns quants de sos arquers mentres en Guillen y en Joan de Pons al esser aprop d' Alentorn, se varen separar fent via quiscú envers casa seva.

Aquella nit res va sapiguer Blanca, mes al nou dia y ja de bon matí, en Guillen se presentá en lo rastell del pont-llevadís, essent vist desseguit per s' aymia que per allí 's trovava.

— Blanca, — digué 'n Guillem — ton pare m' ha dat permís per ferte ma esposa y no podia esser d' altre modo!...  
— ¡Qué escolto! — contestá la nina — ¿l pare hi consent, y res me n' ha dit encara?

— Així s'varem quedar ab ell ahí al tart pera que jo fos lo portador de tan bona nova y com en recompensa de tantas de tristas com te n' he dut.

— Oblidemho, Guillem estimat, y pensem ara sols en la ditxa que 'm portasse a la casa dels negres.

Quan d' assó n' havia passat un mes, en casa 'ls senyors de Vall-llebrera y d' Alentorn tot era trafech; en l' un pera preparar lo desposori de Blanca, y en l' altre pera ferli un digne recebiment. Ab tot las festas que d' altre modo s' hagueran fet se van suprimir, perque 'n Ramon digué que sols servirian pera ferli avinent sa tristesa. Vingué, donchs, lo casament y ab ell la ceremonia religiosa posantse 'ls nuvis camí d' Alentorn, essent aquesta casa senyorial la que pera niu de sos amors esculliren.

En Guillem los hi doná sa benedicció y quasi-be no pogué acabar, tant conmogut estava; escena que va impressionar molt á tots los presents. Després de açó en Ramon se 'n torná á Vall-llebrera y no Anarda qui restá allí, essent mellor l' amiga que no la donzella de la senyora d' Alentorn.

### EPÍLECH.

Faria l' any del maridatje y tot era alegria en lo castell d' Alentorn; d' aquell niu d' amors, tendre aucellet sortí, puig que Blanca doná vida á un nin que, batejat ab lo nom de 'n Ramon de Vall-llebrera, fou l' hereu d' abdos senyorius.

Poch avans Anarda s' havia enmaridat ab Joan de Pons, de qui diferentas voltas s' ha parlat en lo curs d'aquesta novel·la.

En mitj dels plahers no tot es sempre goig, puig que 'n Ramon al tenir dos anys lo seu fillol deballá á la tomba

pregant en un codicil que 'l soterressen al costat d' Ermesinda.

Des d' allavors cad' any se feyan en la església d' Alentorn pomposos funerals pera 'l millor descans de l' ànima d' abdos esposos, concorrenthi tot lo poble que plorava quan lo castell ho feya y gosava ab élls, perque mes que veritables senyors d' Alentorn, foren sempre Guillem y Blanca, pares del poble.

Avuy dia un munt de runas en lo punt mes alt del poble d' Alentorn, mostra lo lloch ahont ab santa armonia visqueren los protagonistas d' aquesta historia.

J. MALUQUER VILADOT.



## LO DONZELL DALMAU

Lo donzell Dalmau,  
de pochs anys encara.  
n' es del vell castell  
lo mes nomnat patge.  
Ningú sap com ell  
tirar tantas armas,  
ni d' un poltre indómit  
lo bridó arreglarne.  
Si juga als escachs,  
may troba qui 'l guanyia;  
n' es bon trovador,  
te bonas paraulas,  
y sap 'namorar  
las mes belles damas.  
Mes ell no 'n fá cas  
de totas sas grassias,  
que va enmalaltint  
d' un fer mal que 'l mata.  
Del compte la filla,  
n' Alicia galana,  
de rossos cabells,  
de rosadas galtas,  
de foch en los ulls,  
y dolsa mirada;  
la de bellas mans  
y llavis de grana,  
tornant ell del bosch  
venint de cassada,  
derrera 'ls llebrers  
brau poltre muntantne,  
un jorn lo vejé  
mirantlo ad rialla.  
D' allá ensá no dorm,  
ni canta, ni cassa  
que sempre la veu  
devant sa mirada;  
de vespre si dorm  
desvetlla somiantla,  
de dia cantant.  
pensanthi prest calla  
que está enamorat,  
no sap que li passa:  
si fuig del castell  
no pot allunyarse  
que 'l mal que l' acora  
ni mimba ni 'l mata.

A dintre 'l castell  
ne fan molt gran festa;  
hi ha ballas y jochs,  
y entorn de las bellas  
los braus cavallers  
de tota la terra.

La sala ab tants llums  
que raig de sol semblan,  
llumena per tot  
sols perlas y sedas,  
joyells d' or y plata  
y ricas preseas  
que han pres als alarbs,  
lluytant bona guerra,  
los nobles barons  
qu' allí s' ensopegan.  
Hi canten joglars  
llurs trovas y gestas,  
de las corts d' amor,  
dihuen sotilesas  
que fan riure als vells  
y á las damiselas  
la cara enrojir  
tancant las parpellas.  
Despres, baixen tots  
cap á la capella;  
y al mitx d' un estol  
de blancas donzel·las  
n' Alicia galan  
de totas pus bella,  
en car que las galtas  
mes blaneas que cera,  
que si ve la casan  
n' es á disgust d' ella.  
— Per xo está tant trista  
si 'ls altres alegres.—  
En Dalmau que hi es  
los ulls li llampegan,  
li surten del cap  
y las mans s' apreta  
dessobre del cor  
del fort qu' esbatega,  
per po' als del costat  
que 'ls glapits no sentian.  
Cuant ella diu—si—  
Dalmau qu' esbatega.  
A mes corre tots,  
hi baixen per treurel',  
mes ja 'l troben mort  
ajassat á terra  
y arrapat al cor  
sota la ma dreta,  
lo jipó que duya  
n' Alicia la bella.

FRANCESCH DE BOTER DE DALMASES.

UN SOMNI.

Ja fa temps qu' un pesat somni  
Me persegueix cada nit;  
Axis que mos ulls s' aclucan,  
Ni ben despert, ni dormit,  
Me trobo demunt d' un marge  
Sentadet, aprop d' un riu,  
Y d' allá veig à la lluna  
Y als estels que's van morint  
Ferits per l' ale de l' auba  
Que mes avall ne sonriu:  
Y sento una certa música  
Dalt del Cel, y uns cants festius  
Mentre veig à un axam d' angels  
Qu' ab sos ditets d' argentviu,  
Batent sas àlás dauradas.  
Enjoguessats, per l' Empir  
N' escampanta la cabellera,  
La cabellera d' or fi  
Del sol que guayta, entre penyas,  
Al mon que s' alça enropit.  
Y veig, lluint per las matas,  
Esmeragdas y rubiùs,  
Enticuelas bellugayres,  
Y perlas y argentats brins,  
Y entre mitj del vert fullatge  
Sedosas flors, rams divins  
Que al petoneig suau y magichi  
D' un ventet jamay sentit,  
Ufans se mouhen y jugan  
Llensantne olors esquisits.  
Y sento aucellets que cantan  
Sos omors tot fen son niu,  
Las melodías boscanas  
Y'l dols murmuri del riu:  
Tot d' un colp callan las ayguas,  
Queda mut lo bosch ombriu,  
Paran son concert los angels,  
Y'ls aucells y'ls serafins,  
Y del mitj d' un llit d' aromas  
Y de flors de gessamí  
Surt una nina ensisera  
¡Lo mes hermós que s' ha vist!  
Rossegantne son vert manto  
Per la voreta del riu.  
Camina cullint floretas;  
Caminant s' acosta à mi,

Y 's sorpren aixís que m' ulla oarys "T  
Mirantme de fit á fit. Pensejat mi de l'amor T  
Llavors, tremolant d' angustia, coys T  
Y ab un volcà dintre'l pit, el amor es T  
Ab veu nascuda del ánima, ester le Y  
Y ab lo cor ple de neguit, atoig est eM  
Li dich: «¿Hermosa nineta, sensacab  
Perqué me miras aixís? mor membra  
No veus que d' amor me mata  
Ton esguart de querubí?  
Digam ton nom, ensisera;  
Digam lo casal hont vius;  
Digam perqué culls floretas,  
Y digam perqué sonrius.» tot noi esG  
La nineta fa alguns passos,  
Se senta apropet de mi, x. i el que li  
Y aixís parla, carinyosa, justotanci Y  
Senzilla, melosa, humil. smotz nos nom  
«M' anomenan Esperança:  
Filla del cel allá visch: el roo si no Y  
Cullo las flors mes bonicas,  
Cullo 'ls brotets mes florits  
Per ferne rams y coronas,  
Puig que mon Deu m' ho te dit  
Per donar á aquells que moren  
Ab mon nom al cor escrit  
Pels que, en lo ferm de sas penas, e Y  
Mon nom los posa tranquillos:  
Sonrich per fer goig als homes,  
Perque m' estimin sonrich.  
¡Ay d' aquell que al cor no 'm porta!  
Ay d' aquell que m' ha atorrill!»  
Clon lo llabi la niñeta, do eb immos od  
Pensativa, fa un sospir.  
Tot suspirant, al Cel guayta,  
Guaytant al Cel, ne sonriu.  
Toll d' amor sa fas contempla,  
Me la miro embadalit,  
Y arrastrat per sos ensisos,  
Per sos ulls, pel sen sonris.  
No se pas com, de la nina  
Me trobo 'a ne 'ls peus rendit  
De genolls, fet una brasa,  
Y ab lo cor esporoguit:  
Y entre mitj d' ays y de llágrimas  
Que l' amor me tran del pit,  
Y entre 'l dubte que 'm rosega,  
Bategant li parlo aixís:  
¿No deyas, Esperanseta,  
Qu' es tan sols lo meu desitj  
Trobar homes que t' estimin?  
¡Ay Deu meu! d' amor morint  
Aquí 'm tens: so un pobre jove  
Del infortuni captiu  
Que en ton amor busco un balçam  
Per mon cor, un Paradís.

T' aymo tant qu' en mas tristesas, Y  
Pensant ab tu tantost rich: Y  
T' anyoro quant es de dia, Y  
Te somnió cada nit, Y  
Y al veure que ets tan ingrata, Y  
Me fas plorar com un nin, Y  
Esperansa de ma vida; Y  
Estimam com jo t' estim', Y  
No 'm vull moure de tas plantas, Y  
Plorant á dolls y sufrint, Y  
A fins que 'l cor se m' esberli, Y  
O fins que ton dols sonris, Y  
O tots ells de cel me diguin, Y  
Que ton cor glateix per mí, Y  
  
Vull parlar, y 'ls mots m' ofegan, Y  
Y singlotant ab fatich, Y  
Mon ser cremant sols don' llàgrimas, Y  
Llambregadas y sospirs, Y  
Y en lo cor de mon desfici, Y  
Ya casi mort, sento un sí; Y  
M' alzo, miro, estench los brassos, Y  
Ubriach de goig, y jay de mi! Y  
Aixís que cau sobre de ella, Y  
Lo bras d' amor, fa un sospir, Y  
Esporoguida recula, Y  
Y 's fon en lo cor florit. Y  
Llavors, boig, beso la terra, Y  
La terra que l' englutí, Y  
Y, fent un surt, me desperto, Y  
Tremolant, ple de neguit, Y  
Veyent, ab greu, qu' era un somni, Y  
Lo somni de cada nit.

A. VILA.

ob ampratjatge-síntesis d'idees esudo, enllestint idees aficions  
de tots dos sentits. En aqüell estudi esionalament ob estudos de cultura  
que hi ha en el seu entorn, ob estudos de literatura i ob estudos de filosofia  
y ciències socials, ob estudos de l'art i ob estudos de la ciència. En aqüell  
**BIBLIOGRAFÍA**

Novelas populares, per *Joseph Feliu y Codina*.—LA DIDA, precedida d' un  
prolech de *D. Frederick Soler* (Serafí Pitarra) é il-lustrada ab nume-  
rosos grabats, per *T. Padró*.—Barcelona.—Biblioteca catalana il-lus-  
trada de Joaquim Vinardell, Ronda de Sant Antoni, 50.

Atencions apremiantss nos han impedit fins ara ocuparnos en la  
novela del titol que acabem d' escriure, primera de la serie que pro-  
jecta publicar lo distingit autor dramàtic Sr. Feliu y Codina. La  
obra valia mes promptitud en son anunci, y 'l compromísab los lec-  
tors d' aquesta Revista nos exigia per altra part que no 'l retrasses-  
sem; pero ells y l' autor nos farán gracia si atenen a que, aficions  
forsosament de segon ordre las aficions literarias—sino en tota Espan-  
ya en Catalunya al menos,—no poden ser satisfechas ni traduhidas en  
públichs trevalls mes que en estonas vagativas que no son moltas.

Dihem aixó, no al objecte de participar al lector detalls de vida  
íntima que res li importan, sino com á preludi oportú de la consi-  
deració que anem á estampar y en que 's reassumeixen las nou déci-  
mas parts de las causas que han relegat á la novela catalana al úl-  
tim recó, reduhida á ser modest comparsa en aquellas taulas hont  
debia figurar tothora en primer terme.

Hem de desenganyarnos si es que enganyats estessem.» La lite-  
ratura catalana no pot ser ni per á sos neófits ni per á sos pontífices  
la pessa principal del procés de llur subsistencia: per ara es sols, se-  
guint la frase curialesca, un ram separat, y un ram separat quasi  
sempre de pobresa. Lo perqué no es ocasió de dirho, ni diriam als  
nostres lectors res que no sapiguessen si 'ls hi senyalavam com á  
causant d' aquesta *miseria* la deficiencia relativa de lectors, y com  
á causant d' aquesta deficiencia de lectors la preferencia de que es  
objecte en la nostra terra 'l cut de la materia en sos dos idols, indus-  
tria y comers, sobre 'l del esperit, adorat únicament en temples, or-  
namentats com una pagoda india, esculturats com una portada de  
gòtica filigrana, pero de reduhidas dimensions sempre, y encara so-  
breras per al escás concurs de llurs habituals sectaris. Ofici sense  
benefici 'l de literat, es impossible que s' esmerse en exercirlo  
aqueell fervor, aquella constància y, mes que tot, aqueell dispendi  
de temps que reclama tot ofici ans de produhir obras de veritable  
importancia en dimensions y en caràcter; per aixó es la nostra lite-  
ratura una aglomeració de productes liliputienses dits cantars, so-  
nets, romansos, odas, —may ó rara vegada poemas, novelas, historias,

tractats sobre ciencias, obras sobre filosofía,—productes tots que demandan un concurs de circumstancias que no concorren pot ser en ningú y que si en algú concorren deixan de surti efectes per la ausencia del estimulant de la gloria y del profit, los quals, presents y en activitat, farian aixampliar la periferia de llurs concepcions y de llurs creacions als qui's sentissen ab alas pera volar fora del niu en que rastrejan.

La novela catalana; curt es lo catálech de sos productes; potser no ocuparian vuyt ratllas d' aquesta plana posats l' un al costat del altre los títols de las que ha dat á llum lo renaixement literari á que assistim, desde *La Orfaneta de Menargues* ab que tant brillant debut va fer, y tant prenyat de ricas esperansas malaguanyadament fallidas.

Calcúles, donchs, si val la pena d' encoratjar á qui com D. Joseph Feliu y Codina se decideix á provar fortuna y á fer creixe la llista, y si'n será de cordial la felicitació que desde aquest lloch li dirigim á nom de tots los qui voldriam veure á la literatura de casa abandonar la monótona senda en que las circumstancias la encaixonan y escamparse per viaranys y caminals d' ací d' allá en busca de nous panoramas y de nous aspectes en aquesta inmensa boscuria que en las voreras d' aquella han engendrat y fet fructificar la fecunda Veritat, la fértil Bellesa.

Brillarà en las novelas del Sr. Feliu, á judicar per la que acabem de llegir, una facilitat notablement solta en la narració, qualitat primera que deu tenir qui escriga obras d' aquest género; hi brillarà una habilitat pictòrica no d' últim ordre en la coloració de las figures y un acert en la representació de llurs actituts y moviments en la escena ficta en que deuen obrar y móures segons lo plan ideat, que delatan al autor dramàtic espert y coneixedor dels ressorts de las taules.

¿Será una qualitat perjudicial en sas obras aquesta última qualitat? Si la novela que 'ns ocupa fos d' argument propi, si no hagués estat fabricada en un motllo eixit d' agena fàbrica, quasi temeriam que sí: dat que aixís no es, reservem lo judici per á quan las novelas successivas nos dongan al Sr. Feliu tal com ell es, posanthi á mes de la ma d' obra las primeras materias, arrancadas al filó de sa inventiva propia,

Dihem aixó porque en alguns dels capítols de *La Dida* van descritas ó, mes ben dit, posadas en escena escenas d' un artifici palpable, d' una falsedad y d' un convencionalisme que filtra per tots los porros y que las fa semblar mes que á una ficció nutrida en las ensenyansas de la vida real, mes que á una juxta posició —dins dels límits de la verosimilitut,— de pessas arrancadas per la observació discreta al quadro de la vida de pagés, mes que á una relació de fets que si no ho son podrian molt ben ser certos,— á una relació servil y

literal de cada una de las esceenas d' un drama que s' ha vist en las taulas y que si en son pensament general enquadrà ab escenas efectivament succehidas, s' allunya en sa traslació al teatre de la naturalitat, de la verosimilitut, pèl prurit de preparar y de produhir efectes de tó pujat, lindants ab los de melodrama Krupp, y que aranquen als espectadors picaments de mans estrepitosos.

En aquest terreno *ideal* l' autor dramàtic podrà espigar y fer pin-güe cullita fins de adhesió dels inteligents; ara, aquellas mateixas escenas, referidas tal com en las taulas se presentan, en una narració que mes d' un cop per proxima ó remota analogia recorda las indicacions que entre paréntesis dona l' autor en lo drama imprés per á regimient dels actors, — aquellas escenas, repetim, perden las quatre quintas parts de sa activitat emotiva porque deixan massa al descubert los fils que per una tracció mecánica posan en moviment á aquells automàtics polichineias. En una paraula, l' artifici escénich vol las taulas; fora d' ellas mor la ilusió que en ellas s' engendra, fugen la emoció y la tensió d' afectes que la ilusió procrea en l' auditori.

Si de la crítica de aquest travall, que podriam dir de procediment primari, nos remuntem á veure quins y com han sigut concebuts y delineats los personatges, los caràcters, tot lo que constitueix lo fons moral del quadro, haurem de dir lo mateix: lo senyor Feliu y Codina, imposantse un argument en que ell no té part, bebent del doll que brolla en terras del vehí, s' ha vist impossibilitat de desplegar sa espontaneitat creadora y de dar mostras de lo que ell per sí sol pot y de lo que potser voldria fer.

Val mes créureho aixís, puig sentiri que las aficions de tant apreciable autor la prenguessen per enamorarse de caràcters tant repugnats com son alguns del que jugan en sa novela y de caràcters tant inverosímils com ho son tots, al menos dins de las circunstancies de classe y de posició que assigna als que respectivament los tenen. La Antonia, hiena en forma humana y que acaba essent poch menos que engabiada com de dret li pertoca; en Gori, son cómplice y bras executor de una venjansa que apareix molt problemática en sos efectes y que dista molt de la altura á que sembla que la hauria de portar aquella rancúnia que 's val com á medis del assassinat y del envenament y 's contenta, per últim, ab la absorció de la hisenda de la familia Mas-Vidal en la dels Olivers per medi del casament del hereu d' aquests ab la pubilla d' aquella, lo qual podria ser també, ab un petit cambi, una reconciliació; en Joseph Mas-Vidal, que sembla estargit d' un drama espelusnant de Bouchardy; en Roch, xifra y compendi abarraganat de tots aquells pagesos de sainete que á pagés per drama ha posat de moda la literatura del Romea; en Genís, acamplat trovador de barretina y espardenyas, bandurrista impenitent, sempre á punt de refilarhi unes coblas del *Tronador de las her-*

mosas ab que tornar á la plena de son amor á la romántica pubilla Mas-Vidal; y per fí la Paula, forjada en lo mollo de las Metternichs pero desgraciadamente nascuda de baixa estofa; personatges son tots que lluytan en disputada palestra per á obtenir lo llor de la inveterosimilitut, la corona de la falsedad, de una falsedad arxi-falsa y arxi-antipática.

Ho repetim: dubtem que'l Sr. Feliu y Codina sente aquestas concepcions, trove en elles la bellesa artística que no se separa de la veritat mes que lo que la estàtua de dimensions naturals se separa del modelo, y á qual producció deu aspirar tot escriptor en gèneros d' imaginació; creyem mes bé que si se las ha afilladas ha sigut contra son gust y per rahons *editorials* no agenes tal vegada á las que al comensament d' aquest article hem esposat. ¡Malaguanyada personificació d' un tipo com la dida que si es á voltas la dona que ven per un estipendi mercenari l' aliment robat á sos fills propis, y fa del criar un ofici no obheint á altra lley que á la de la oferta y la demanda, arriva d' altres á la abnegació de la mare, mes heròica en ella porque ha dut al fill tant sols en sos pits, no en sas entranyas!

Si aquestas consideracions que de bona fé esposem á la atenció del Sr. Feliu y Codina poguessen ser part á que virés de babor en demanda de novas ayguas, per contents nos dariam de la decepció que 'ns causá la lectura de sa novela ab no poch afany comensada, sino: —y sense creurens infalibles— temem que'l públich no'l seguirá ab la bona voluntat que per á glòria de ell y en bé de la literatura desitjariam. Lo publich que llegeix té exigencias diferentas de las del públich que veu y escolta: lo qui llegeix es lo qui s' enamora de las concepcions de Fernan Caballero, d' en Trueba y d' altres, produccions que, dutas tals com estan á las taules escénicas, farian mes que probablement caurer lo cap al pes del aburriment ó de una involuntaria somnolencia.

J. SARDÀ.

#### DUAS NOVELLAS OBRETTAS DE HISTORIA CATALANA.

Quant no fos lo vehement desitj de donar á conéixer un curiosíssim opúscul sobre *La ciencia astrològica en Catalunya* (<sup>1</sup>) que ha publicat últimament lo jove y erudit escriptor catalá En Joseph Fiter é Inglés, lo que posés la ploma en nostra ma, mouríala un deber de

(1) Se ven en las principals llibreries d' esta Ciutat al preu d' una pesseta.

gratitud envers son autor, coral amich, per las afectuosas ratllas que dedica á un finat individuo de la familia del qu' escriu estas ratllas, qual memoria nos es molt estimada.

«Breu descripció dels fets mes notables á cap portats per los astrólechs catalans, desde l' segle X fins á nostres dias» diu l' autor qu' es son treball, y en veritat qu' estas paraulas compendian las 24 pàginas del text assahonat pels notables datos històrichs qu' allí se troban aplegats. Es tot ell un com romiatge per la via que, durant aquell llarch període, feren los catalans en lo vastíssim camp de l' astrologia (entenent l' autor esta paraula, en lo sentit mes científich: *astronomía*.) Comensa per obrirse pas, parlant dels resultats profitosos obtinguts per lo conreatment d' esta ciencia á Catalunya y, fugint de tractar de las supersticions que l' accompanyavan en sos primis temps, va recorrent segle per segle las fitas que hi deixaren plantadas mes de dues dotzenas de genis ilustres catalans, als quals (després de mencionar especialment l' eclipse total de sol ocorregut als 18 de Juliol de 1860, que tots los Barcelonins tenim encara present á la memoria) rendeix un tribut de respecte, que l' enalteix en gran manera als ulls de sos conciutadans, no sols dels que, com l' infrascrit, frueixen de sa bona amistat, si que també dels que, coneixentlo únicament per sas obras, veurán avuy en ell, al vindicador de la honra de la patria ofesa per la asserció lleugera é injustificada d' un astrólech de Nissa (Cassini) vivent en lo segle XVII.

Felicitém, donchs, al Sr. Fiter per son treball y recomaném l' adquisició del mateix als que vulguian possehir un sumari històrich de la verdadera astrologia á Catalunya.

## II.

Escritas las antecedents ratllas, ha arribat á nostras mans altre obreta, per graciós dàdiva de son autor, qu' inmerescudament nos honra ab lo dictat de company y amich, co es lo «*Discurso que en la solemne distribucion de premios del certámen de 1875 celebrado por la Asociacion literaria de Gerona, leyó su presidente D. Enrique Claudio Girbal.*» No sabém qu' admirar mes en ell, si la erudició y amenitat de conceptes que hi campejan ó lo bell aspecte, qu' en quadros de pocas pero vivas pinzelladas, ha sapigut donar á un breu compendi de la historia literaria geronina, presentant en relléu los fets mes principals y los ingenis mes sobressurtints que ha produit aquella inmortal ciutat, desde lo segle I al present de la nostra era. L' autor dels *Escritores gerundenses*, qual suplement (*Memorias literarias de Gerona*) obtingué un premi en lo certámen celebrat per dita Associació en 1873, era sens disputa lo mes apte pera acometre un treball d' esta naturalesa (síntesis d' altres majors, fruys de maduras y reiteradas investigacions) y lo ha portat á bon terme d' una manera

digna d'elogi, en quant, feta abstracció de son mérit intrínsech, popularisa per medi de l' oratoria, los coneixements històrichs, patrimoní exclusiu dels erudits.

Rebian lo Sr. Girbal y l' Associació literaria de Gerona, que tant dignament presideix, la enhorabona que 's complau en tramétre LA RENAXENSA, per veu del últim de sos redactors, ANDREU BALAGUER.

ITX elgazdja hanytánákat ahol ab divatotok az ITX-  
hoz köthetők. Minden személyes szolgálat, mérlegelés-  
ítővel kezeli az utasokat minél többet és kényelmesen.

三

## NOVAS

Aumentat ab quatre individuos mes lo Jurat que devia decidir entre 'ls dos opositors á la pensió Fortuny creada per l' Ajuntament, decidí adjudicarla á D. Arcadi Mas y Fontdevila.

Ha comensat ja en nostra Ciutat lo moviment académich propi en esta época del any, ab una animació extraordinaire, filla sens dubte del ardor ab que las Associacions científicas y literarias volen aprofitarse dels beneficis que proporciona al país la pau felísmenl conseguida.

A l' Ateneo Barcelonés després de la sessió inaugural, que ressenyárem en un de nostres panats números ha comensat la discussió de temes proposats per la Secció de Ciencias Morals y Políticas, iniciantse ab lo de «La educació de la dona, en la casa, en los colegis y en los establiments de beneficencia» en que fins ara han pres part los Srs. Dr. Panadés Pbre. y D. Ignasi Maria de Ferrán. Es d' esperar que las demés seccions imitarán á la indicada, contribuhint ab llurs traballs al major lluhiment del Ateneo.

En la Academia de Ciencias Naturals y Arts hi ha hagut la recepció del nou académich D. Francesch Arola, qual discurs versá sobre la «Importancia de las ayguas minerals baix lo punt de vista químich y terapéutich.»

En la Academia médica farmacéutica y en la titolada Lo Laboratori han continuat ab molta freqüencia las conferencias dels socis sobre distints punts de las ciencias á qual conreu se dedican.

Lo Círcol de l' Unió Mercantil anuncia que son lletrat assessor D. Rómulo Mascaró dará una serie de conferencias á l' objecte de propagar entre sos socis algunas nocions de l' Historia del Comers en sas diversas fases.

Finalment lo dia 5 celebrá la Societat Barcelonesa d' amichs de l' Instrucció sa sessió inaugural. Després de la

ressenya dels treballs feta per lo Secretari y del discurs llegit per lo Dr. D. Joaquim J. Sabater, s' obrien los plechs que contenian los noms dels autors premiats en lo darrer certámen. Resultant ser D. Macari Planella y Roura per sa obra de Geometría, D. Francisco de P. Gonzalez qu' alcançá l' accéssit á dita obra, y D. Lluis Puig y Sevall qu' obtingué altre premi per sa obra de Economía política al alcans dels noys.

En dita sessió se reparti 'l programa pera 'l certámen de 1877 en el qual s' adjudicarán 5 premis á las obras següents. «Tractat de Geografía histórica», «Descripció clara y amena de las aus y dels insectes de nostre país», «Ressenya histórica de Barcelona», «Llibre de amena lectura destinat á corregir los defectes que en la educación doméstica s' observan» y «Tractat de química aproposit pera las classes jornaleras.»

Lo dia 15 del corrent s'obri al culto la Iglesia del Convent de l' Ensenyansa novament edificat en lo carrer d' Aragó; esent los planos una y altre del arquitecte D. Magí Rius y Mocet, facultatiu de la Catalana General de Crédit á qual eárrech ha corregut la construcció. Lo projecte del altar mayor es del arquitecte D. Joan Martorell, ja conegut per obras tant notables com lo Convent de las Sagramentarias.

Darrerament s' han estrenat las següents obras.

A l' Olimpo *Las moscas á la mel* pessa en un acte del actor del mateix teatro S. Perelló, á l' Odeon de Barcelona *al Mon nou* en 2 actes de D. Jaume Piquét; y al Prado Catalá *Los Pastorets* en 5 actes de D. Rossendo Arús y Arderiu.

L' Ajuntament ha acordat edificar la fatxada de la Casa de la Ciutat en la part de la Plasa de Sant Miquel. Comprén lo projecte la construcció d' un subterràni que permete tenir al descubert y ser visitat lo mosáich que formava l' paviment de l' Iglesia de Sant Miquel, y que fou colgat al enderrocarla.

Aplaudím la ilustrada determinació del Municipí, y desitjém que traslade á un lloch digne y visible la porta górica que hi ha al peu de la escala de dita Casa, y que sembla ha de desapareixer pera donar lloch á la construcció d'un pas interior pera carruatges.

~~En una reunió literaria y musical celebrada á Madrid á casa de nostre compatriota D. Fermí Alvarez, lo distinxit Mestre D. Felip Pedrell feu coneixer, executantlos al piano, alguns trossos triats de sas óperas *Quasimodo*, *L'último Abenzerragio*, obtenint un verdader triunfo y sent felicitat calulament per Barbieri, Inzenga y altres notables compositors allí aplegats.~~

En una reunió literaria y musical celebrada á Madrid á casa de nostre compatriota D. Fermí Alvarez, lo distinxit Mestre D. Felip Pedrell feu coneixer, executantlos al piano, alguns trossos triats de sas óperas *Quasimodo*, *L'último Abenzerragio*, obtenint un verdader triunfo y sent felicitat calulament per Barbieri, Inzenga y altres notables compositors allí aplegats.

Entre las poesías que's llegireu fou molt aplaudida la titolada. *A un payo* de nostre amich y colaborador D. Juan Thomás y Salvany; y finalment lo duenyo de la casa Sr. Alvarez feu oir al piano unas bellíssimas albadas compostas ab lletra catalana de molt sabor local.

Lo darrer número del *Museo Bolear* (15 Desembre,) conté en sa majoria treballs en catalá entre 'ls qué es de notar un article sobre les époques de la poesia popular mallorquina del jove y llorejat poeta D. M. Obrador Bennasar.

Un d' aquests dias tinguerem el gust d' assistir á 'n el thé al que obsequiá á varios de los amichs el que ho es nostre D. Eussebi Badía, representant dè la casa que den Pau Vinyas té establerta en Reims per la fabricació del Champagne.

La bonesa de la calitat y el ser compatrici nostre son fabricant nos mou á recomanarlo á nostres lectors.

*La Revista de la Universidad de Madrid* que havia suspés sa publicació durant los 3 mesos de vacacions ha reaparegut últimament (2.<sup>a</sup> época-Tomo VI-N. 1.<sup>o</sup>). donant á llum entre altres articles notables, los següents: *Reseña histórica*

*de la solemne régia apertura de la Universidad Central en el año académico de 1875 á 1876, por D. Francisco Fernandez y Gonzalez; Títulos honoríficos y nombres propios de las monedas arábigo-españolas, per D. Francisco Codera y Zaidin; y y los Estudios orientales en Europa, per D. Francisco Garcia Ayuso.*

Entre los últims números qu'ab sobras d'irregularitat ribém, de la *Revista de Lérida*, devém aumentar; un de *Bibliografía* sobre lo Discurs llegit per D. Victor Balaguer en la Real Academia de la Historia; altre de D. Joseph Fiter é Inglés, titulat: «*Disposiciones dadas por Felipe II sobre la antigua Universidad de Lérida, una composició del llorejat poeta D. Lluis Roca. «Las vespras cecilianas: socós dels sitiats de Lleyda en 21 de Novembre de 1646;»* y altre poesía de D. Victoria Penya de Amer. «La Santedat del 'Amor Maternal», premiada en ab la magnolia de 'argent en lo certámen d'enguany de la Academia bibliográfica Marianas. Molt nos complauríà que nostre cólega alternés també en sas columnas algun article en prosa catalana, aixís com hi dona cabuda ó algun vers.

En un dels derrers *Boletins del Ateneo de Valencia* (si x n.º 116) se ha publicat la composició que meresqué un accesit en l'últim certámen celebrat en la ciutat del Tinia baix titol «*A la Verge Maria*» y deguda nostre amich D. Juaquin Riera y Bertran.

Dintre de pochs dias s' esposaran en lo establment que tenen o bert los Srs. Depares germans y C<sup>a</sup>. en lo carrer de Escudillers dos paisatges que l' jove y aventatjat pintor en' Juan Rabadé envia á la exposició universal de Filadelfia notables per la bellesa de son conjunt, efectes de llum, y apropiació de detalls, aixis com per lo ben triat de son asumpto que ho es en l' un de una ribera del Ter y l' altre del Llobregat.

Augurem al jove pintor nous triunfos sn sa carrera artística.

— 563 —

Lo retrás considerable ab que 's reparteix aquest número esperem nos lo dispensarán nostres suscriptors puig no regoneix altre causa que los molts treballs que d'ú a cap la Redacció pera posar al nivell de las publicacions mes notables que á l'Estranjer veuen la llum. Contant ab un gran

número de travalls que obran ja en nostre poder molts y s' estan ultimant altres, tots deguts á plomas reputadíssimas, y havent determinat que la part tipogràfica y lo paper corresponguessen á la part literaria creyem que lo retrás que aquest cambi en obsequi á nostres suscriptors será prou pera disculpar los retrassos que ve sufrint la Renaixensa pero que serà l' últim lo que puga tenir lo número vinent, ja que normalisantse altra volta la marxa y contant la imprenta ab sobrats medis pera cumplir ab son emprenyo hi hauria rahó de cap manera per cap altre retrás.

Queda de la novela Julita tan sols un plech á repartir y ho farem en un dels próxims números com igualment los tres plechs que restan de la Historia de Banyolas.

D. Heribert Mariezcurrera, presenta á la Exposició Universal de Filadelfia, una colecció de vistes fotogràficas dels monuments y paissatges mes notables de la illa de Mallorca: Hem tingut ocasió de véurelas y no podem menys que felicitar al Sr. Mariezcurrera per lo doble mérit que inclou l' haver adoptat pera ellas lo procediment nomenat *Autotipia* ó sia fotografia al carbó, fins are no ensajat en Espanya, y per sa inmillorable execució, que permet que 'l qui las mira se translade veritablement devant del monument que representan, ó contempla los magnifichs paissatges y las bellesas naturals de la major de las Balears.

Aquest any com l' any del últim certámen s' imprimirán las poesias que resultan premiadas en lo de LA MISTERIOSA, venint á aumentar lo llarch catálech de la ja important llibreria catalana.

La repartició de premis y festa literaria d' aquella societat tindrà lloc lo dia 2 de Febrer.

La reunió pera la elecció de consistori del Jochs Florals de 1876 tindrà lloc lo 15 de Janer.

Los senyors adjunts se reñirán pera tal acte en los salons del Foment de la Producció Nacional á las vuyt y mitja del vespre.

Esperem que será concorreguda la sesió.

Los industrials y agricultors catalans que preparan sos productes pera concorrer á la Exposició de Filadelfia son en gran número.

Gran plaher nos dona que siga aquet l' esperit y no l' indiferencia per éstos certámens. Catalunya que en la Exposició de Viena sapigue posar molt alt lo seu nom, creyem que mes al lo sabrá posar en la populosa ciutat de la Gran República Americana.

Sabem que será remesa á l' Exposició de Filadelfia una gran colecció de obras catalanas.

Felicitem als que, entusiastas pér lo catalá volen que lo nostre nom sia conegit fins de aquella ciutat que serà dintre pochs mesos l' empori del comers y de la industria.

## TAULA DEL PRESENT NÚMERO

J. Maluquer Viladot.. . . . .	Guillem d' Alentorn. (Acabament.) . . . . .	533
F. de Boter y Dalmases.. . . . .	Lo Donzell Dalmau. . . . .	548
Antoni Vila y Guitó.. . . . .	Un somni. . . . .	550
Joan Sardá. . . . .	Bibliografia. . . . .	551
Andreu Balaguer. . . . .	Id. . . . .	556
	Novas. . . . .	559

Estampa de La Renaxensa, Porta-Ferrissa, 18, baxos.